

Á%øden

Un roman, c'est une promotion rare sur H2O. Il s'agit du nouveau roman de l'Á©crivaine islandaise AuÁ°ur Ava Á°lafsdÁ°ttir, remarquÁ© parce qu'il est dÁ©licieusement Á©crit, et un peu aussi parce qu'il accorde une petite place malicieuse Á l'eau, celle si prÁ©cieuse des dragar (riviÁ°res de montagne) et des jokular (riviÁ°res glaciÁ°res). Á%øden aux Á%øditions Zulma, septembre 2023.

Titre
Á%øden

Auteur
AuÁ°ur Ava Á°lafsdÁ°ttir

Traduit de l'islandais par Á°oric Boury

Á%øditeur
Á%øditions Zulma

ISBN
979-1-038-70228-8

Pages
256

Sortie
septembre 2023

AuÁ°ur Ava Á°LAFSDÁ°TTIR

Á

En rÁ©alitÁ©, je n'ai repensÁ© au changement de discours d'Á°lfur que dans la soirÁ©e, aprÁ°s m'Á°tre repassÁ© mentalement notre conversation, lorsqu'il avait dÁ©clarÁ© qu'il n'y avait pas de raison de laisser l'eau de fonte du glacier descendre jusqu'Á la mer sans qu'elle nous soit d'aucune utilitÁ©.

[...] Parfois, au milieu d'une conversation, un dÁ©tail vient me dÁ©concentrer et mon esprit vagabonde, je perds le fil parce que je m'arrÁ°te sur un mot prÁ©cis et, en moins de temps qu'il ne faut pour le dire, je fais dÁ©filer son origine, ses dÁ©clinaisons, les mots de la mÁ°me racine et ses synonymes. C'est ce qui s'est produit quandÁ° Á°lfur m'a dit qu'il serait plus malin de faire d'une pierre deux coups, construire une centrale Á©lectrique aux abords de la riviÁ°re et utiliser son eau pour fabriquer des glaÁ°çons, c'est lÁ° que mon voisin a prononcÁ© deux fois le mot forsendur, prÁ©requis, dans le discours qu'il nous tenait Á son chien Snati et Á moi.Á

[...] J'ai particulièrement achoppé sur l'expression gestion de l'eau, quand il a mentionné l'impact climatique sur la gestion de l'eau, parce que j'avais entendu le directeur d'une grosse entreprise d'énergie utiliser la même dans une interview télévisée où il détaillait comment les pluies plus abondantes et la fonte des glaciers avaient un impact climatique pour les centrales hydroélectriques. Plus les glaciers libèrent d'eau de fonte, disait-il, plus nous produirons de l'électricité.

[H2O - La belle malice ! s'esclaffait l'ingénieur de génie rural dans l'Ugolin de Marcel Pagnol]

Auður Ava Láfssdóttir

Óden, pp. 181-183

À

Alba voyage aux quatre coins du monde pour des colloques sur les langues en voie d'extinction. De retour à Reykjavík, elle fait le compte : pour compenser son empreinte carbone, il lui faudrait planter 5 600 arbres. Ni une ni deux, elle repère un terrain de roche, de lave et de sable avec une petite maison. Rien n'est censé pousser là mais Alba y projette d'ouvrir une colonie de bouleaux.

Peu à peu, Alba tente d'appivoiser son jardin d'Óden. Elle s'occupe au rayon bricolage de la boulangerie, prête l'oreille à son voisin qui lutte contre un projet d'usine glaçons, et s'attache à un jeune réfugié prêt à absorber tout le dictionnaire

L'auteure - Explorant avec grâce les troublantes dérives de l'inconstance humaine, Auður Ava Láfssdóttir poursuit, depuis *Rosa candida*, une œuvre d'une grande finesse, qui lui a valu notamment le Nordic Council Literature Prize, la plus haute distinction décernée à un écrivain des cinq pays nordiques. Encensée par la presse, elle est aussi la lauréate de l'Áslensku bókmenntaverðlaunin, le plus prestigieux prix littéraire islandais, pour Ár, et du Prix Médicis étranger pour *M* Islande.

Et pour en savoir plus sur notre sujet :

L'hydrologie en Islande - Islande Explora